

ATESTAT PRIVIND TOTALIZAREA PERIOADELOR DE ASIGURARE
ÎN ROMÂNIA SAU DE REȘEDINȚĂ ÎN QUEBEC

PRESTAȚII ÎN CAZ DE BOALĂ

Articolele 15 și 16 din Înțelegere

Articolul 4 din Aranjamentul administrativ

ATTESTATION CONCERNANT LA TOTALISATION DES PÉRIODES
D'ASSURANCE EN ROUMANIE OU DE RÉSIDENCE AU QUEBEC

PRESTATIONS EN CAS DE MALADIE

Articles 15 et 16 de l'Entente,

Article 4 de l'Arrangement administratif

- Persoana asigurată care merge în România din Québec pentru a munci pentru a avea reședința
- Personne assurée se rendant en Roumanie du Québec pour y travailler ou y résider
- Persoană asigurată care merge în Québec din România pentru a munci sau a avea reședința
- Personne assurée se rendant au Québec de la Roumanie pour y travailler ou y résider

1. Persoană asigurată înainte de plecarea în Québec sau în România
Personne assurée antérieurement à son départ pour le Québec ou pour la Roumanie

Nume / Nom		Prenume / Prénom			
Nume de familie la naștere (dacă este diferit) / Nom de famille à la naissance (si différent)		Data nașterii / Date de naissance		Sex / Sexe	
		LUNA / MOIS	ZIUA / JOUR	ANUL / ANNÉE	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
Adresa în țara de origine / Adresse sur le territoire d'origine					
Adresa noului loc de ședere sau de reședință / Adresse du nouveau lieu de séjour ou de résidence					
Cod unic de asigurare românesc/(CNP) / Code d'assurance unique roumain/(CNP)		Număr de asigurare de boală în Quebec / Numéro d'assurance maladie du Québec		Număr de asigurare socială în Canada / Numéro d'assurance sociale du Canada	

2. Soț/Soție și copii aflați în întreținere care însoțesc sau se alătură persoanei identificate la punctul 1
Conjoint et enfants à charge qui accompagnent ou rejoignent la personne identifiée au cadre 1

Nume / Nom	Prenume / Prénom	Data nașterii / Date de naissance			Sex / Sexe		Legătura cu persoana asigurată / Lien avec la personne assurée
		ANUL / ANNÉE	LUNA MOIS	ZIUA / JOUR	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	
					<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F		
					<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F		
					<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F		
					<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F		

3. Instituția competentă
Institution compétente

Instituția **semnatară** de mai jos atestă că: (bifați toate căsuțele corespunzătoare)
L'institution **signataire** ci-dessous atteste : (cochez toutes les cases pertinentes)

- că persoana identificată la punctul 1 avea dreptul la servicii în calitate de asigurat la momentul plecării, din data de _____ și până la _____ inclusiv.
- que la personne identifiée au cadre 1 relève/relevait de ses services en qualité d'assuré(e) au moment de son départ, à compter du _____ et jusqu'au _____ inclusivement.
- că persoanele identificate la punctul 2 aveau dreptul la servicii în calitate de soț/soție și copii în întreținere ai persoanei identificate la punctul 1 la momentul plecării.
- que la ou les personnes identifiées au cadre 2, relèvent/relevaient de ses services en qualité de conjoint et/ou d'enfants à charge de la personne identifiée au cadre 1 au moment de son/leur départ.

Denumire / Dénomination	ȘTAMPILĂ / CACHET
Adresă / Adresse	
Numele cu majuscule / Nom en caractères d'imprimerie	
Semnătură / Signature	
Data (anul/luna/ziua) / Date (année/mois/jour)	

INSTRUCȚIUNI

CETĂȚEANUL ROMÂN ÎN QUEBEC

Pentru a obține un card de asigurare de sănătate în Quebec, persoana identificată la punctul 1 al prezentului certificat, precum și partenerul său de viață și copiii în întreținerea sa identificați la punctul 2, după caz, trebuie să se înscrie la Regia de asigurări de sănătate din Québec (RAMQ) pe baza formularului de înscriere prevăzut în acest scop, la care va anexa prezentul certificat.

Pentru a afla metodele de funcționare, precum și mijloacele de comunicare pentru a se înscrie în sistemul de asigurări sociale de sănătate din Quebec, vă rugăm să consultați site-ul Internet al Regiei (RAMQ) la adresa : www.ramq.gouv.qc.ca sau să sunați la 418 646-4636.

1. Persoana asigurată identificată la punctul 1 care stă în Québec ca lucrător temporar trebuie să prezinte și un permis de muncă eliberat de autoritățile canadiene de imigrare. Acest permis trebuie să includă numele salariatului și locul său de muncă în Québec. Partenerul de viață și copiii în întreținere identificați la punctul 2 trebuie să anexeze la cererea lor de înscriere, permisul de ședere emis de autoritățile canadiene de imigrare.
2. Persoanele identificate la punctele 1 și 2 care urmează să se stabilească în Québec trebuie să mai prezinte, după caz :
 - a. certificatul de selectare emis de Ministerul Imigrației și Comunitățile culturale;
 - b. confirmarea permisului de rezidență permanentă emis de autoritățile canadiene de imigrare și VIZA de emigrare din pașaport, SAU cartea de rezident permanent valabilă;
 - c. o dovadă de atestare a rezidenței permanente în Québec.

MODALITĂȚI DE ÎNSCRIERE ÎN ROMÂNIA

Pentru a beneficia de prestații în natură în România, persoana identificată la punctul 1 al prezentului certificat, precum și soțul/soția și copiii aflați în întreținerea sa, identificați la punctul 2, după caz, trebuie să se înscrie la casa de asigurări de sănătate din România (CAS) pe baza prezentului certificat.

INSTRUCTIONS

RESSORTISSANT ROUMAIN VERS LE QUÉBEC

Pour obtenir une carte d'assurance maladie du Québec, la personne identifiée au cadre 1 de la présente attestation, ainsi que le conjoint et les enfants à charge identifiés au cadre 2, le cas échéant, doivent s'inscrire auprès de la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) à l'aide du formulaire d'inscription prévu à cet effet, et en y joignant la présente attestation.

Pour connaître les modalités de fonctionnement ainsi que les moyens de communication pour s'inscrire au régime d'assurance maladie du Québec, veuillez consulter le site Internet de la Régie à l'adresse suivante : www.ramq.gouv.qc.ca ou composer le 418 646-4636.

1. La personne assurée identifiée au cadre 1 qui séjourne au Québec à titre de travailleur temporaire doit également présenter une autorisation d'emploi délivrée par les autorités canadiennes de l'Immigration. Cette autorisation doit faire mention du nom de l'employeur et du lieu de travail au Québec. Le conjoint et les enfants à charge identifiés au cadre 2 doivent joindre à leur demande d'inscription l'autorisation de séjour délivrée par les autorités canadiennes de l'Immigration.
2. Les personnes identifiées aux cadres 1 et 2 qui viennent s'établir au Québec doivent également, selon le cas, présenter :
 - a. le certificat de sélection délivré par le ministère de l'Immigration et des communautés culturelles;
 - b. la confirmation de résidence permanente délivrée par les autorités canadiennes de l'immigration et le VISA d'immigration dans le passeport, OU la carte de résident permanent valide;
 - c. une preuve de résidence permanente au Québec.

QUÉBÉCOIS VERS LA ROUMANIE

Pour bénéficier des prestations de l'assurance santé en Roumanie, la personne identifiée au cadre 1 de la présente attestation ainsi que le conjoint et les enfants à charge identifiés au cadre 2, le cas échéant, doivent présenter ce formulaire auprès d'une agence de la Caisse d'assurance santé (CAS).